Picture 1



Picture 2



Picture 3



Picture 4



Xmetix LTD.
39 Derech Haifa,
Kiryat Atta, 2822641, Israel

REF TAK7-10-000

60°C (140°F)

30°C (-22°F)

95%

5%

MD

WEBSITE

VIDEO LIBRARY

EN TAK 710 - Instructions for Use

One- or Two-Handed Application
Recommended to place the tourniquet at the topmost part of the limb* (picture 1)
Attache the buckle and firmly pull the strap to tighten it. (picture 2)
Strap should be tight enough that tips of three (3) fingers cannot be slid between the strap and the limb. If the tips of three (3) fingers slide under strap - **retighten**.
Pull the red safety pin out. (picture 3)
Screen displays -"Press ⏻"
Press the Power button. (picture 4)
Screen displays - dynamic bar chart of the tourniquet tightening process, replaced by time counter when tightening phase ends.

Safety Information

Caution
1. To deactivate/activate the backlight, Press the power button.
2. To release or increase pressure on the limb, use the + / - buttons located on the side of the device.

Notes
1. Once applied, TAK 710 should be removed ONLY by medical personnel
2. Dispose the device according to local biohazard procedure.

Limitation of Liability
Xmetix Ltd., its employees, agents, contractors, suppliers, and distributors, assume no liability for injury or damages arising from the application and use of the TAK710. The user assumes all risks of liability.
The TAK710 should only be used as directed by user's military service component guidelines, EMS authority, or under the supervision of a physician.

Standard Use Guidelines

When applied in accordance with directions, the TAK710 is a safe and effective device for controlling life-threatening extremity bleeding.

*If you cannot be sure or cannot take the additional time to examine where the bleeding is coming from based on the situation, the TAK710 can be effectively applied over clothing as high on the arm or leg as possible. The TAK710 must NOT be applied over solid objects within the clothing. As soon as the situation permits, the injured limb should be evaluated and the TAK710 re-positioned 5cm -7.5cm above the injury directly to the skin.

HE הוראות שימוש עבור חוסם עורקים TAK-710

אופן שימוש ביד אחת או שתי ידיים:
יש למקם את חוסם העורקים בחלק העליון ביותר של הגפה שנפגעה. (תמונה 1)
חבר את האבזם ומשוך בחוזקה את הרצועה כדי להדק אותה. (תמונה 2)
יש לוודא שהרצועה מהודקת מספיק כך שלא ניתן להחדיר את קצות שלוש (3) אצבעות בין הרצועה לגפה. אם ניתן להחדיר את קצות שלוש (3) האצבעות מתחת לרצועה - **יש להדק אותה מחדש.**
משוך החוצה את נצרת הבטיחות האדומה. (תמונה 3)
הצג יציג: Press ⏻
לחץ על לחצן ההפעלה. (תמונה 4)
הצג יציג תרשים עמודות דינמי של תהליך הידוק חוסם העורקים, שיוחלף במונה זמן עם סיום שלב ההידוק.

מידע בטיחותי

אזהרות
1. כדי להפעיל/לכבות את התאורה האחורית, לחץ על לחצן ההפעלה.
2. לשחרור או הגברת לחץ על הגפה – השתמש בכפתורי ה- "+/–" בצד המכשיר.

הערות
1. רק צוות רפואי מוסמך רשאי להסיר את המכשיר.
2. יש למחזר את המכשיר לאחר שימוש לפי ההנחיות למחזור פסולת ביולוגית מסוכנת.

הגבלת אחריות
חברת Xmetix בע"מ וכל גורם מטעמה לא יישאו באחריות לכל פציעה, נזק גוף או רכוש שייגרמו כתוצאה משימוש במכשיר TAK710. האחריות הבלעדית לשימוש במכשיר מוטלת על המשתמש.
השימוש במכשיר מותר אך ורק בהתאם להוראות חוברת זו, שירותי החירום הרפואיים, ו/או תחת פיקוח גורם רפואי מוסמך.
אין להניח את המכשיר מעל חפצים קשים שמתחת לבגדים.

AR TAK 710 - تعليمات الاستعمال

التطبيق باستخدام يد واحدة أو كلتا اليدين
يوصى بوضع العاصبة على أعلى جزء من الطرف (الجارحة)* (صورة 1)
اشبك الإبزيم واسحب الرباط بقوة لشده. (صورة 2)
يجب أن يكون الرباط مشدودًا إلى درجة عدم التمكن من تمرير رؤوس ثلاثة **(3)** أصابع بين الرباط والطرف (الجارحة)، إذا تمكنت من تمرير رؤوس ثلاثة **(3)** أصابع تحت الرباط - **فيجب** شده مرة أخرى.
اسحب دبوس الأمان الأحمر إلى الخارج. (صورة 3)
يظهر على الشاشة - " Press ⏻ ("اضغط ⏻ ")
اضغط على زر التشغيل. (صورة 4)
يظهر على الشاشة - مخطط أعمدة ديناميكي لعملية شد العاصبة، ويُستبدل بعدّاد زمني عندما تنتهي مرحلة الشد.

معلومات بخصوص السلامة

تنبيه
1. لتفعيل/لإبطال الإضاءة الخلفية، اضغط على زر التشغيل.
2. لتخفيف أو لزيادة الضغط على الطرف (الجارحة)، استعمل الزرّين + / - الموجودين على الجهة الجانبية من الجهاز.

ملاحظات
1. بعد تثبيت TAK 710، لا يجوز أن يتم نزعه إلا من قبل الكادر الطبي
2. يجب التخلص من الجهاز بموجب الإجراءات المحلية المتعلقة بالمخاطر البيولوجية.

تقييد المسؤولية
لا تتحمل شركة Xmetix Ltd. وموظفوها ووكلاؤها ومقاولوها وموزّدوها وموزّعوها أي مسؤولية عن الإصابات أو الأضرار الناجمة عن تطبيق واستعمال TAK710. المسؤولية عن جميع المخاطر تقع على عاتق المستعمل.
يجب أن يتم استعمال TAK710 فقط بموجب إرشادات استعمال المكوّن التابع للخدمة العسكرية، أو السلطة التي تقدم خدمة الطوارئ الطبية، أو بإشراف طبيب.

إرشادات الاستعمال المتّبع

عند تطبيق TAK710 وفقًا للتعليمات، فإنه يُعتبر جهازًا آمنًا وفعالًا للسيطرة على النزيف النموي المهدّد للحياة في الأطراف (الجوارح).

*إذا لم تستطع التأكد من مصدر النزيف أو لم تتمكن من تخصيص وقت إضافي لفحص مصدر النزيف بناءً على الحالة، فيمكن تطبيق TAK710 بشكل فعال على الملابس في أعلى جزء ممكن من الذراع أو الرجل. لا يجوز تطبيق TAK710 على أغراض صلبة في الملابس. فور سماح الحالة بذلك، يجب أن يتم تقييم الطرف (الجارحة) المصاب ويجب تغيير موضع TAK710 إلى ما فوق الإصابة بـ 5 سنتيمترات إلى 7.5 سنتيمترات، مباشرةً على الجلد.

HU TAK 710 - Használati utasítás

Egy- vagy kétkezes alkalmazás
Az érszorítót a végtag legfelső pontjára ajánlott felhelyezni* (1. ábra)
Rögzítse a csatot, és húzza meg erősen a szíjat a megfeszítéshez. (2. ábra)
A szíjnak olyan feszesnek kell lennie, hogy három (3) ujjbegye ne férhessen be a szíj és a végtag közé. Ha három (3) ujjbegye befér a szíj alá, **húzza meg újra.**
Húzza ki a piros biztosítótűt. (3. ábra)
A képernyőn a " Press ⏻ (Nyomja meg ⏻)" jelenik meg
Nyomja meg a bekapcsológombot. (4. ábra)
A képernyőn az érszorító meghúzási folyamatának dinamikus oszlopdiagramja jelenik meg, amelyet a meghúzási fázis végén időszámláló vált fel.

Biztonsági információk

Vigyázat
1. A háttérvilágítás kikapcsolásához/bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
2. A végtagokra gyakorolt nyomás csökkentéséhez vagy növeléséhez használja a készülék oldalán található + / - gombokat.

Megjegyzések
1. Felhelyezés után a TAK 710-et CSAK egészségügyi személyzet távolíthatja el
2. A készüléket a helyi biológiai veszélyességi eljárás szerint ártalmatlanítsa.

Felelősség korlátozása
Az Xmetix Ltd., annak alkalmazottai, ügynökei, alvállalkozói, beszállítói és forgalmazói nem vállalnak felelősséget a TAK710 alkalmazásából és használatából eredő sérülésekért vagy károkért. A felhasználó vállalja a felelősség minden kockázatát.
A TAK710-et kizárólag a felhasználó katonai szolgálatra vonatkozó irányelveinek, a mentőszolgálat utasításainak megfelelően vagy orvosi felügyelet mellett szabad használni.

Szabványos használati irányelvek

Az utasításoknak megfelelően alkalmazva a TAK710 biztonságos és hatékony eszköz az életveszélyes végtagvérzés csillapítására.

*Ha nem biztos benne, vagy nem tud több időt szánni arra, hogy megvizsgálja, honnan jön a vérzés, a helyzettől függően, a TAK710 hatékonyan alkalmazható ruházaton, a karon vagy a lábon a lehető legmagasabban. A TAK710-et NEM szabad ruházaton belüli szilárd tárgyakra felhelyezni. Amint a helyzet lehetővé teszi, a sérült végtagot ki kell vizsgálni, és a TAK710-et 5 cm-7,5 cm-rel a sérülés fölé, közvetlenül a bőrre kell helyezni.

CZ TAK710 – Návod k obsluze

Nasazení jednou rukou nebo oběma rukama
Škrtidlo se doporučuje umístit na co nejvyšší místo končetiny* (obrázek 1)
Zapněte přezku a pevně zatáhněte za popruh, abyste jej utáhli. (obrázek 2)
Popruh musí být utažený tak, aby mezi popruh a končetinu nebylo možné zasunout špičky tří (3) prstů. Pokud lze pod popruh zasunout špičky tří (3) prstů, **utáhněte jej znovu.**
Vytáhněte červený bezpečnostní kolík. (obrázek 3)
Obrazovka zobrazuje „Press ⏻ (Stiskněte ⏻)"
Stiskněte tlačítko napájení. (obrázek 4)
Obrazovka zobrazuje dynamický sloupcový graf procesu utažení škrtidla, který při dokončení utahování vystřídá počítadlo času.

Bezpečnostní informace

Upozornění
1. Chcete-li vypnout/zapnout podsvícení, stiskněte tlačítko napájení.
2. Chcete-li snížit či zvýšit tlak na končetinu, použijte tlačítka +/- na boční straně přístroje.

Poznámky
1. Po nasazení smí přístroj TAK710 sundávat VÝHRADNĚ zdravotnický pracovník.
2. Přístroj likvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci biologického odpadu.

Omezení odpovědnosti
Společnost Xmetix Ltd., její zaměstnanci, zástupci, smluvní partneři, dodavatelé a distributoři nenesou žádnou odpovědnost za zranění nebo škody vzniklé v důsledku použití a používání přístroje TAK710. Veškerá rizika odpovědnosti nese uživatel.
Přístroj TAK710 je nutné používat pouze podle pokynů vojenské složky uživatele, orgánu EMS nebo pod dohledem lékaře.

Pokyny pro standardní použití

Při použití v souladu s pokyny je přístroj TAK710 bezpečným a účinným prostředkem určeným ke kontrole život ohrožujícího krvácení z končetin.

*Pokud si nejste jisti nebo nemůžete věnovat více času zkoumání místa, kde ke krvácení dochází, na základě situace lze přístroj TAK710 účinně nasadit přes oděv, a to co nejvýše na ruku nebo nohu. Přístroj TAK710 se NESMÍ nasazovat přes pevné předměty v oděvu. Jakmile to situace dovolí, je třeba poraněnou končetinu zkontrolovat a přiložit přístroj TAK710 znovu 5–7,5 cm nad poranění přímo na kůži.

DA TAK 710 - Brugsanvisning

Anvendelse med én eller to hænder
Anbefales at placere tourniqueten på den øverste del af lemmet* (billede 1)
Fastgør spændet, og træk godt i stroppen for at fastgøre. (billede 2)
Stroppen skal være stram nok til, at spidserne af tre (3) fingre ikke kan glide ind mellem stroppen og lemmet. Hvis spidserne af tre (3) fingre glider ind under stroppen, **skal der strammes til igen.**
Træk den røde sikkerhedsstift ud. (billede 3)
Skærmen viser: " Press ⏻" (Tryk på ⏻)
Tryk på tænd/sluk-knappen. (billede 4)
Skærmen viser: et dynamisk søjlediagram over tourniquetens stramningsprocessen, som erstattes af en tæller, når stramningsfasen slutter.

Sikkerhedsinformation

Forsigtig
1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at deaktivere/aktivere baggrundslyset.
2. Brug knappere +/- på siden af enheden for at løsne eller øge trykket på lemmet.

Bemærkninger
1. Når den er påført, må TAK 710 KUN fjernes af medicinsk personale.
2. Bortskaf enheden i henhold til lokale retningslinjer for biofarligt affald.

Ansvarsbegrænsning
Xmetix Ltd., dets ansatte, agenter, entreprenører, leverandører og distributører påtager sig intet ansvar for skader eller tab, der opstår som følge af anvendelsen og brugen af TAK710. Brugeren påtager sig alle ansvarsrisici.
TAK710 bør kun anvendes som anvist af brugerens retningslinjer for militære servicekomponenter og EMS-myndighed eller under opsyn af en læge.

Retningslinjer for standardbrug

Når TAK710 anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er den en sikker og effektiv enhed til at kontrollere livstruende blødninger fra ekstremiteter.

*Hvis du ikke kan være sikker eller ikke kan tage den ekstra tid til at undersøge, hvor blødningen kommer fra baseret på situationen, kan TAK710 effektivt anbringes over tøj så højt oppe på armen eller benet som muligt. TAK710 må IKKE anbringes over faste genstande i tøjet. Så snart situationen tillader det, bør det skadede lem evalueres, og TAK710 flyttes 5-7,5 cm over skaden direkte på huden.

NL TAK 710 Gebruiksaanwijzing

Een- of tweehandige toepassing
Plaats de tourniquet bij voorkeur op het bovenste deel van het ledemaat* (afbeelding 1)
Bevestig de gesp en trek de riem stevig aan om deze aan te spannen. (afbeelding 2)
De riem moet zo strak zitten dat er geen drie (3) vingertoppen passen tussen de riem en het ledemaat. Als er drie (3) vingertoppen onder de riem passen - **moet u de riem opnieuw aanspannen.**
Trek aan de rode veiligheidspin. (afbeelding 3)
Op het scherm wordt 'Press ⏻' ('Druk' ⏻) weergegeven
Druk op de aan-uitknop. (afbeelding 4)
Het scherm geeft een dynamisch staafdiagram weer van de aanspanning van het tourniquet. Dit staafdiagram verdwijnt en maakt plaats voor een tijdteller als de aanspanningsfase stopt.

Veiligheidsinformatie

Waarschuwing
1. Druk op de aan-uitknop om de achtergrondverlichting in/uit te schakelen.
2. Gebruik de + / - knoppen op de zijkant van het apparaat om de druk op het ledemaat te vermeerderen of verminderen.

Opmerkingen
1. Na het aanbrengen mag de TAK 710 ALLEEN door medisch personeel verwijderd worden
2. Voer het apparaat af volgens de lokale regels voor biologisch besmet materiaal.

Aansprakelijkheidsbeperking
Xmetix Ltd., haar medewerkers, vertegenwoordigers, aannemers, leveranciers en distributeurs zijn niet aansprakelijk voor letsel of schade als gevolg van de toepassing en het gebruik van de TAK710. De gebruiker aanvaardt alle risico's en aansprakelijkheid.
De TAK710 mag alleen gebruikt worden volgens de richtlijnen van de militaire eenheid van de gebruiker, MGV-autoriteit, of onder toezicht van een arts.

Richtlijnen voor standaardgebruik

Wanneer toegepast volgens de aanwijzingen is de TAK710 een veilig en effectief apparaat voor het controleren van levensbedreigende bloedingen aan ledematen.

* Als u vanwege de situatie twijfelt of niet genoeg tijd hebt om te bepalen waar de bloeding vandaan komt, kan de TAK710 effectief aangebracht worden over de kleding. Doe dit zo hoog als mogelijk is op de arm of het been. De TAK710 kan niet gebruikt worden over harde objecten in de kleding. Zodra de situatie het toelaat, moet het gewonde ledemaat beoordeeld worden en de TAK710 op 5 tot 7,5 cm boven het letsel direct op de huid geplaatst worden.

ET TAK 710 - Kasutusjuhend

Ühe või kahe käega kasutamine
Soovitatav on asetada žgutt jäseme kõige ülemisse ossa.* (pilt 1)
Kinnitage lukk ja tõmmake rihma pingutamiseks kindlalt. (pilt 2)
Rihm peab olema piisavalt pingul, et kolme (3) sõrme otsasid ei saaks rihma ja jäsemete vahele lükata. Kui kolme (3) sõrme otsad saab rihma alla lükata, **siis pingutage uuesti.**
Tõmmake punane kaitseklamber välja. (pilt 3)
Ekraan näitab „Press ⏻" (Vajuta ⏻)
Vajutage toitenuppu. (pilt 4)
Ekraaninäidikud - dünaamiline tulpdiagramm žguti pingutamisest, mis asendatakse ajaarvestiga, kui pingutamisfaas lõpeb.

Ohutusalane teave

Hoiatus
1. Taustavalgustuse väljalülitamiseks/aktiveerimiseks vajutage toitenuppu.
2. Jäseme rõhu vabastamiseks või suurendamiseks kasutage seadme küljel asuvaid +/ - nuppe.

Märkused
1. Pärast TAK 710 rakendamist tohib selle eemaldada AINULT meditsiinipersonal.
2. Hävitage seade vastavalt kohalikule biojäätmete kõrvaldamise korrale.

Vastutuse piiramine
Xmetix Ltd., tema töötajad, esindajad, töövõtjad, tarnijad ja turustajad ei vastuta TAK710 rakendamisest ja kasutamisest tulenevate vigastuste või kahjude eest. Kasutaja võtab kõik vastutusriskid enda kanda.
TAK710 tohib kasutada ainult vastavalt kasutaja sõjaväeosade juhistele, EMS-ametile või arsti järelevalve all.

Standardsed kasutusjuhised

Kui TAK710 kasutatakse vastavalt juhistele, on see ohutu ja tõhus seade eluohtliku verejooksu kontrollimiseks jäsemetes.

*Kui te ei saa olla kindel või ei saa võtta lisaaega, et uurida, kust verejooks tuleb, võib TAK710 tõhusalt kanda üle riiete nii kõrgele käe või jala kohale kui võimalik. TAK710 ei tohi panna üle paksude riietusesemete. Niipea, kui olukord seda võimaldab, tuleb hinnata vigastatud jäseme seisundit ja paigutada TAK710 uuesti 5-7,5 cm vigastusest kõrgemale otse nahale.

FR TAK 710 - Mode d'emploi

Positionnement avec les deux mains ou à une main
Il est recommandé de positionner le garrot au point le plus haut du membre*. (image 1)
Attachez la boucle et tirez fermement sur la sangle pour la resserrer. (image 2)
La sangle doit être suffisamment serrée de telle manière qu'il ne soit pas possible d'insérer les bouts de trois (3) doigts entre la sangle et le membre. Si vous pouvez passer les extrémités de trois (3) doigts sous la sangle - **resserrez-la**.
Retirez la goupille de sécurité rouge. (image 3)
L'écran affiche : « Press ⏻ (Appuyer sur) ⏻»
Appuyez sur le bouton d'alimentation. (image 4)
L'écran affiche un graphique à barres dynamique illustrant le processus de serrage du garrot, suivi d'un compteur de temps une fois la phase de compression terminée.

Informations de sécurité

Avertissement
1. Pour activer/désactiver le rétroéclairage, appuyez sur le bouton d'alimentation.
2. Pour relâcher ou augmenter la pression sur le membre, utilisez les boutons + / - situés sur le côté de l'appareil.

Notes
1. Une fois appliqué, le TAK 710 ne doit être retiré que par du personnel médical.
2. Mettez l'appareil au rebut conformément aux procédures locales relatives aux déchets biologiques dangereux.

Limitation de responsabilité
Xmetix Ltd., ses employés, agents, contractants, fournisseurs et distributeurs déclinent toute responsabilité pour les blessures ou dommages résultant de l'application ou de l'utilisation du TAK 710. L'utilisateur assume l'entière responsabilité des risques.
Le TAK 710 doit être utilisé uniquement conformément aux directives de l'unité des forces armées de l'utilisateur, de l'Aide médicale urgente (AMU) ou sous la supervision d'un médecin.

Directives d'utilisation standard

Lorsqu'il est appliqué conformément aux instructions, le TAK 710 est un appareil sûr et efficace pour contrôler les hémorragies graves des membres.

*Si vous ne pouvez pas déterminer ou n'avez pas le temps d'examiner l'origine du saignement en fonction de la situation, le TAK 710 peut être appliqué efficacement sur les vêtements, sur le point le plus haut du bras ou de la jambe. Le TAK 710 NE doit PAS être positionné sur des objets solides présents dans les vêtements. Dès que la situation le permet, l'état du membre blessé doit être évalué et le TAK 710 repositionné à 5 cm - 7,5 cm au-dessus de la blessure, directement sur la peau.

DE TAK 710 – Gebrauchsanweisung

Ein- oder zweihändige Anwendung
Es wird empfohlen, das Tourniquet am obersten Teil der Extremität anzulegen.* (Bild 1)
Befestigen Sie die Schnalle und ziehen Sie den Gurt fest, um ihn zu spannen. (Bild 2)
Der Gurt sollte so fest sitzen, dass die Spitzen von drei (3) Fingern nicht zwischen den Gurt und die Extremität geschoben werden können. Wenn die Spitzen von drei (3) Fingern unter den Gurt geschoben werden können, **ziehen Sie ihn erneut fest.**
Ziehen Sie den roten Sicherheitsstift heraus. (Bild 3)
Auf dem Bildschirm wird „Press ⏻ (Drücken Sie) ⏻" angezeigt:
Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. (Bild 4)
Auf dem Bildschirm wird ein dynamisches Balkendiagramm des Anziehvorgangs des Tourniquets angezeigt, das nach Beendigung der Anziehphase durch einen Zeitzähler ersetzt wird.

Sicherheitshinweise

Vorsicht
1. Um die Hintergrundbeleuchtung zu deaktivieren/aktivieren, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
2. Um den Druck auf die Extremität zu verringern oder zu erhöhen, verwenden Sie die Tasten +/– an der Seite des Geräts.

Anmerkungen
1. Nach der Anwendung darf TAK 710 NUR von medizinischem Fachpersonal entfernt werden.
2. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für biologische Gefahrenstoffe.

Haftungsbeschränkung
Xmetix Ltd., deren Mitarbeiter, Vertreter, Auftragnehmer, Lieferanten und Vertriebspartner übernehmen keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Anwendung und Verwendung des TAK710 entstehen. Der Benutzer übernimmt alle Haftungsrisiken.
Der TAK710 darf nur gemäß den Richtlinien der militärischen Dienststelle des Benutzers, der Rettungsdienstbehörde oder unter Aufsicht eines Arztes verwendet werden.

Standard-Anwendungsrichtlinien

Bei bestimmungsgemäßer Anwendung ist der TAK710 ein sicheres und wirksames Gerät zur Kontrolle lebensbedrohlicher Blutungen an Extremitäten.

* Wenn Sie sich nicht sicher sind oder aufgrund der Situation keine Zeit haben, die Blutungsquelle zu untersuchen, kann der TAK710 wirksam über der Kleidung so hoch wie möglich am Arm oder Bein angelegt werden. Der TAK710 darf NICHT über harten Gegenständen in der Kleidung angewendet werden. Sobald es die Situation zulässt, sollte die verletzte Extremität untersucht und der TAK710 5 bis 7,5 cm oberhalb der Verletzung direkt auf der Haut neu positioniert werden.

ZH TAK 710 - 使用说明

单手或双手操作
建议将止血带放置在肢体的最上端* (图片1)
连接卡扣，并用力拉紧止血带。(图片2)
止血带应拉紧至无法将三（3）根手指的尖端插入止血带和肢体之间。如果三（3）根手指的尖端能够插入– **请重新拉紧。**
拔出红色安全销。(图片3)
屏幕显示 – "Press ⏻"（按下 ⏻ ）
按下电源按钮。(图片4)
屏幕显示 – 止血带收紧过程的动态条形图，在收紧过程结束后切换至计时器。

安全须知

注意事项
1. 要停用/激活背光，请按电源按钮。
2. 要减少或增加对肢体的压力，请使用设备侧面的 +/– 按钮。

备注
1. 一经使用，TAK 710 只能由医务人员移除
2. 请根据当地生物危害处理程序处置设备。

责任范围
Xmetix Ltd. 及其员工、代理商、承包商、供应商和分销商对 TAK710 的应用和使用所造成的伤害或损害不承担任何责任。用户自行承担所有责任风险。
TAK710 只能按照用户所在的军种指南、急救医疗服务机构的指示或在医生的监督下使用。

标准使用指南

当按照说明使用时，TAK710 是一种用来控制危及生命的肢体出血的安全有效的设备。

*如果无法确定或情况所迫来不及检查出血部位时，可以有效地将 TAK710 隔着衣物施用在手臂或腿部尽可能高的位置。TAK710 不得施用在衣物中有硬物的位置上。一旦情况允许，应尽快检查受伤的肢体，并将 TAK710 重新定位在受伤部位上方 5 厘米 – 7.5 厘米处。

IT TAK 710 - Istruzioni per l'uso

Applicazione con una o due mani
Si raccomanda di posizionare il tourniquet nella parte superiore dell'arto* (figura 1).
Agganciare la fibbia e tirare con forza la cinghia per serrarla. (figura 2).
La cinghia dovrà essere stretta a tal punto che tra la cinghia e l'arto non sia possibile infilare la punta di tre (3) dita. Nel caso in cui la punta di tre (3) dita passi sotto la cinghia: **stringere nuovamente.**
Estrarre il perno di sicurezza rosso (figura 3).
La schermata mostra: " Press ⏻ (Premere) ⏻"
Premere il pulsante di accensione (figura 4).
La schermata mostra: grafico a barre dinamico del processo di serraggio del tourniquet, al termine del serraggio viene sostituito da un contatore di tempo.

Informazioni sulla sicurezza

Attenzione
1. Per disattivare/attivare la retroilluminazione, premere il pulsante di accensione.
2. Per rilasciare o aumentare la pressione sull'arto, utilizzare i pulsanti + / - situati sul lato del dispositivo.

Note
1. Una volta applicato, TAK 710 deve essere rimosso SOLO da personale medico
2. Smaltire il dispositivo secondo la procedura locale per i rifiuti a rischio biologico.

Limitazione di responsabilità
Xmetix Ltd., i suoi dipendenti, agenti, appaltatori, fornitori e distributori non si assumono alcuna responsabilità per lesioni o danni derivanti dall'applicazione e dall'uso di TAK710. L'utente si assume tutti i rischi connessi alla responsabilità.
TAK710 deve essere utilizzato solo come indicato dalle linee guida del servizio militare dell'utente, dall'autorità del servizio di emergenza o sotto la supervisione di un medico.

Linee guida per l'uso standard

Se applicato secondo le indicazioni, TAK710 è un dispositivo sicuro ed efficace per il controllo di emorragie agli arti potenzialmente fatali.

*Se in base alla situazione non si può essere sicuri o non si può dedicare il tempo necessario per esaminare la fonte dell'emorragia, è possibile applicare efficacemente TAK710 sugli indumenti il più in alto possibile sul braccio o sulla gamba. TAK710 NON deve essere applicato su oggetti solidi all'interno degli indumenti. Non appena la situazione lo consente, è necessario valutare l'arto ferito e riposizionare TAK710 a 5-7,5 cm sopra la ferita, direttamente sulla cute.

PL TAK 710 – Instrukcja obsługi

Aplikacja jedno- lub dwuręczna
Zaleca się umieszczanie opaski uciskowej w najwyższej części kończyny*. (Ilustracja 1)
Zamocować klamrę i mocno pociągnąć pasek, aby go zacisnąć. (Ilustracja 2)
Pasek powinien być zaciśnięty na tyle mocno, aby między pasek a kończynę nie dało się wsunąć czubków trzech (3) palców. Jeśli pod pasek można wsunąć czubki trzech (3) palców, **należy ponownie napiąć pasek.**
Wyciągnąć czerwony bolec zabezpieczający. (Ilustracja 3)
Na ekranie wyświetlany jest napis „Press ⏻" (Naciśnij ⏻).
Nacisnąć przycisk zasilania. (Ilustracja 4)
Na ekranie wyświetlany jest dynamiczny wykres słupkowy procesu zaciskania opaski uciskowej, który po zakończeniu fazy zaciskania zastąpiony zostaje licznikiem czasu.

Informacje o bezpieczeństwie

Przestroga
1. Aby wyłączyć/włączyć podświetlenie, nacisnąć przycisk zasilania.
2. Aby zwiększyć lub zmniejszyć ucisk kończyny, użyć znajdujących się z boku urządzenia przycisków + / -.

Uwagi
1. Po nałożeniu opaska TAK 710 powinna być zdejmowana WYŁĄCZNIE przez personel medyczny.
2. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi procedurami postępowania z odpadami stanowiącymi zagrożenie biologiczne.

Ograniczenie odpowiedzialności
Firma Xmetix Ltd. oraz jej personel, agenci, wykonawcy, dostawcy i dystrybutorzy nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za obrażenia lub szkody wynikające z zastosowania i użytkowania opaski TAK710. Wszelką odpowiedzialność ponosi użytkownik.
Opaski TAK710 należy używać wyłącznie zgodnie z wytycznymi służb wojskowych lub ratunkowych bądź pod nadzorem lekarskim.

Standardowe wytyczne dotyczące użytkowania

Stosowana zgodnie z zaleceniami opaska uciskowa TAK710 jest bezpiecznym i skutecznym urządzeniem do tamowania zagrażających życiu krwawień z kończyn.

*W zależności od sytuacji, jeśli nie ma pewności, skąd pochodzi krwawienie lub nie jest możliwe poświęcenie dodatkowego czasu na sprawdzenie, skąd krwawienie pochodzi, opaskę TAK710 można skutecznie nałożyć na ubraniu w możliwie najwyższym punkcie na ramieniu lub nodze. Opaski TAK710 NIE należy stosować na przedmiotach stałych wewnątrz ubrania. Gdy tylko sytuacja na to pozwoli, należy ocenić zranioną kończynę i ponownie zmienić położenie opaski TAK710 w taki sposób, aby znajdowała się bezpośrednio na skórze, 5-7,5 cm powyżej miejsca urazu.

PT TAK 710 — Instruções de utilização

Aplicação com uma ou duas mãos
Recomenda-se a colocação do torniquete na parte superior do membro* (figura 1)
Coloque a fivela e puxe firmemente a correia para a apertar. (figura 2)
A correia deve ser apertada o suficiente de modo a que as pontas de três (3) dedos não possam deslizar entre a correia e o membro. Se as pontas de três (3) dedos deslizarem sob a correia, **reaperte**.
Puxe o pino de segurança vermelho para fora. (figura 3)
O ecrã exibe "Press ⏻ " ("Premir ⏻")
Prima o botão Ligar/Desligar. (figura 4)
O ecrã exibe um gráfico de barras dinâmico do processo de aperto do torniquete, substituído por um contador de tempo quando a fase de aperto termina.

Informações de segurança

Cuidado
1. Para desativar/ativar a luz de fundo, prima o botão Ligar/Desligar.
2. Para libertar ou aumentar a pressão no membro, utilize os botões +/- localizados na lateral do dispositivo.

Notas
1. Uma vez aplicado, o TAK 710 deve ser removido APENAS por pessoal médico
2. Elimine o dispositivo de acordo com os procedimentos locais de risco biológico.

Limitação de responsabilidade
A Xmetix Ltd., os seus funcionários, agentes, contratantes, fornecedores e distribuidores não assumem qualquer responsabilidade por ferimentos ou lesões decorrentes da aplicação e utilização do TAK710. O utilizador assume a responsabilidade por todos os riscos.
O TAK710 só deve ser utilizado conforme determinado pelas diretrizes da componente de serviço militar do utilizador, da autoridade INEM, ou sob a supervisão médica.

Orientações de utilização padrão

Quando aplicado de acordo com as instruções, o TAK710 é um dispositivo seguro e eficaz para controlar hemorragias potencialmente fatais das extremidades.

*Se não estiver certo da origem da hemorragia ou não puder dedicar mais tempo a examinar a mesma, dependendo da situação, o TAK710 pode ser aplicado eficazmente sobre a roupa, na parte mais acima possível do braço ou da perna. O TAK710 NÃO deve ser aplicado sobre objetos sólidos no interior da roupa. Assim que a situação o permitir, o membro ferido deve ser avaliado e o TAK710 reposicionado 5 a 7,5 cm acima da lesão, diretamente na pele.

SK TAK 710 – návod na použitie

Jedno-alebo obojručná aplikácia
Turniketové zariadenie odporúčame umiestniť na krajnú hornú časť končatiny* (Obrázok 1)
Pripojte pracku a ťahom riadne dotiahnite popruh. (Obrázok 2)
Popruh by mal byť dotiahnutý tak, aby medzi popruh a končatinu nebolo možné zasunúť špičky troch (3) prstov. Ak je pod popruh možné zasunúť špičky troch (3) prstov, popruh **znova dotiahnite**.
Vytiahnite červený bezpečnostný kolík smerom von. (Obrázok 3)
Na obrazovke sa zobrazí hlásenie „Press ⏻ (Stlačte ⏻)"
Stlačte hlavný vypínač. (Obrázok 4)
Na obrazovke sa zobrazí dynamický stĺpcový graf procesu doťahovania turniketového zariadenia a počítadlo času po ukončení fázy doťahovania.

Bezpečnostné informácie

Upozornenie
1. Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať podsvietenie, stlačte hlavný vypínač.
2. Na zníženie alebo zvýšenie tlaku na končatinu použite tlačidlá +/- na bočnej strane zariadenia.

Poznámky
1. Po nasadení by mal zariadenie TAK 710 odpájať VÝLUČNE zdravotnícky personál.
2. Zariadenie zlikvidujte v súlade s postupmi týkajúcimi sa lokálneho biologického nebezpečenstva.

Obmedzenie zodpovednosti
Spoločnosť Xmetix Ltd., jej zamestnanci, zástupcovia, zmluvní dodávatelia a distribútori nepreberajú žiadnu zodpovednosť za zranenia ani škody vyplývajúce z nasadenia a používania zariadenia TAK710. Všetky riziká zodpovednosti bude znášať používateľ.
Zariadenie TAK710 sa smie používať výlučne v súlade s príslušnými pokynmi od armádnych telies, úradu EMS alebo pod dohľadom lekára.

Pokyny na štandardné používanie

Zariadenie TAK710 používané v súlade s pokynmi je bezpečným a efektívnym zariadením na reguláciu extrémneho krvácania z končatiny, ktoré ohrozuje život.

*Ak nemáte istotu alebo v závislosti od situácie nemáte čas na preskúmanie miesta, na ktorom ku krvácaniu došlo, zariadenie TAK710 je možné nasadiť na odev a umiestniť ho do krajnej hornej polohy hornej alebo dolnej končatiny. Zariadenie TAK710 sa NESMIE nasadzovať ponad pevné súčasti odevu. Keď to situácia umožní, je potrebné preskúmať poranenú končatinu a zmeniť polohu zariadenia TAK710 do výšky 5 cm – 7,5 cm nad zranením priamo na pokožku.

Picture 1



Picture 2



Picture 3



Picture 4



Xmetix LTD.
39 Derech Haifa,
Kiryat Atta, 2822641, Israel

REF TAK7-10-000

60°C (140°F)

30°C (-22°F)

95%

5%

MD

WEBSITE

VIDEO LIBRARY

HR TAK 710 – Upute za uporabu

Primjena jednom ili obje ruke
Preporučuje se postavljanje podveza na najviši dio uda* (slika 1)
Pričvrstite kopču i čvrsto povucite remen kako biste ga zategnuli. (slika 2)
Remen treba biti dovoljno zategnut da se vrhovi tri (3) prsta ne mogu provući između remena i uda. Ako vrhovi tri (3) prsta sklizne ispod remena – **ponovno ga zategnite.**
Izvucite crvenu sigurnosnu iglu. (slika 3)
Zaslon prikazuje – "Press ⏻ (Pritisnite ⏻)"
Pritisnite gumb za napajanje. (slika 4)
Prikazuje se zaslon – dinamički stupčasti dijagram procesa zatezanja podveza, zamijenjen brojačem vremena kada se faza zatezanja završi.

Informacije o sigurnosti
Oprez
1. Za deaktiviranje/aktiviranje pozadinskog osvjetljenja, pritisnite gumb za napajanje.
2. Za otpuštanje ili povećanje pritiska na ud upotrijebite tipke + / - koje se nalaze sa strane uređaja.

Napomene
1. Nakon primjene, TAK 710 smije ukloniti SAMO medicinsko osoblje.
2. Uređaj odložite u skladu s lokalnim postupkom za biološki opasni otpad.

Ograničenje od odgovornosti
Tvrtka Xmetix Ltd., njezini zaposlenici, agenti, izvođači radova, dobavljači i distributeri ne preuzimaju nikakvu odgovornost za ozljede ili štete nastale primjenom i upotrebom proizvoda TAK710. Korisnik preuzima sve rizike odgovornosti.
TAK710 treba upotrebljavati samo prema uputama iz korisnikovih smjernica vojne komponente, ovlaštenja hitne medicinske pomoći ili pod nadzorom liječnika.

Smjernice standardne uporabe
Kada se primjenjuje u skladu s uputama, TAK710 je siguran i učinkovit uređaj za kontrolu krvarenja iz ekstremiteta opasnog po život.

*Ako niste sigurni ili ne možete odvojiti dodatno vrijeme za pregled izvora krvarenja na temelju situacije, TAK710 se može učinkovito primijeniti preko odjeće što je moguće više na ruci ili nozi. TAK710 se NE smije nanositi preko čvrstih predmeta unutar odjeće. Čim situacija to dopusti, ozlijeđeni ud treba procijeniti i TAK710 ponovno postaviti 5 cm – 7,5 cm iznad mjesta ozljede, izravno na kožu.

LV TAK 710- Lietošanas instrukcijas

Izmantošanai ar vienu vai divām rokām
Žņaugu ieteicams uzlikt uz ekstremitātes augšdaļas* (1. attēls)
Uzlieciet sprādzi un cieši savelciet siksnu, lai to pievilktu. (2. attēls)
Siksnai jābūt pietiekami ciešai, lai starp siksnu un ekstremitāti varētu ievietot trīs (3) pirkstu galus. Ja trīs (3) pirkstu gali slīd zem siksnas - **atkārtoti pievelciet to.**
Izvelciet sarkano spraužamadatu. (3. attēls)
Ekrāns rāda -" Press ⏻ (Piespiest) ⏻"
Nospiediet barošanas pogu (4. attēls)
Ekrāns rāda - žņauga pievilkšanas dinamisku joslu diagrammu, kuras vietā pēc pievilkšanas fāzes beigām parādās laika skaitītājs.

Drošības informācija
Piesardzību
1. Lai deaktivizētu/aktivizētu fona apgaismojumu, piespiediet barošanas pogu.
2. Lai samazinātu vai palielinātu spiedienu uz ekstremitāti, lietojiet ierīces sānos izvietotās + / - pogas.

Piezīmes
1. Pēc uzlikšanas TAK 710 var noņemt TIKAI medicīnas personāls
2. Atbrīvojieties no ierīces saskaņā ar vietējiem noteikumiem par bīstamiem bioatkritumiem.

Atbildības ierobežojums
Uzņēmums Xmetix Ltd., tā darbinieki, aģenti, darbuzņēmēji, piegādātāji un izplatītāji neuzņemas nekādu atbildību par traumām vai zaudējumiem, kas radušies TAK710 uzlikšanas un lietošanas rezultātā. Lietotājs uzņemas visus atbildības riskus.
TAK710 drīkst lietot tikai saskaņā ar lietotāja militārā dienesta struktūrvienības vadlīnijām, neatliekamās medicīniskās palīdzības iestādes norādījumiem vai ārsta uzraudzībā.

Standarta lietošanas vadlīnijas
Lietojot atbilstoši norādījumiem, TAK710 ir droša un efektīva ierīce dzīvībai bīstamas ekstremitāšu asiņošanas apturēšanai.

*Ja situācija nejauj noteikt asiņošanas avotu vai jūs nevarat vai jums nav laika to noskaidrot, TAK710 var efektīvi uzlikt virs apģērba – pēc iespējas augstāk uz rokas vai kājas." TAK710 NEDRĪKST likt uz cietiem priekšmetiem apģērbā. Tiklīdz situācija to atļauj, savainotā ekstremitāte jāizvērtē un TAK710 jāpārvieto 5–7,5 cm virs ievainojuma tieši uz ādas.

LT TAK 710 – naudojimo instrukcija

Uždėjimas viena arba dviem rankomis
Rekomenduojama dėti turniketą ant galūnės kuo aukščiau* (1 paveikslėlis).
Užsekite sagtį ir stipriai patraukite diržą, kad užveržtumėte (2 paveikslėlis).
Diržas turi būti pakankamai užveržtas, kad tarp jo ir galūnės nebūtų galima įkišti trijų (3) pirštų galų. Jei po diržu telpa trijų (3) pirštų galai, **veržkite dar.**
Ištraukite raudoną saugos kaištį (3 paveikslėlis).
Ekrane bus rodoma „Press ⏻" (spauskite ⏻)
Paspauskite maitinimo mygtuką (4 paveikslėlis).
Ekrane rodoma turniketo veržimo juostinė diagrama, kuri, pasibaigus veržimui, pakeičiama laikmačiu.

Saugos informacija
Dėmesio
1. Norėdami įjungti / išjungti foninį apšvietimą, paspauskite maitinimo mygtuką.
2. Norėdami sumažinti arba padidinti spaudimą galūnei, spauskite mygtukus + / - ant priemonės šono.

Pastabos
1. Uždėtą TAK 710 nuimti gali TIK medicinos darbuotojai.
2. Šalinkite priemonę vadovaudamiesi vietine biologiškai pavojingų medžiagų šalinimo tvarka.

Atsakomybės ribojimas
„Xmetix Ltd.", jos darbuotojai, atstovai, rangovai, tiekėjai ir platintojai neprisiima jokios atsakomybės už sužalojimus ar žalą, atsiradusius dėl TAK 710 uždėjimo ir naudojimo. Visą riziką dėl atsakomybės prisiima naudotojas.
TAK 710 galima naudoti tik kaip nurodyta naudotojo karinių pajėgų šakos rekomendacijose, skubios medicinos pagalbos reglamentavimo institucijos arba gydytojui prižiūrint.

Standartinio naudojimo rekomendacijos
Naudojant pagal instrukciją, TAK 710 yra saugi ir efektyvi priemonė gyvybei pavojingam kraujavimui iš galūnės kontroliuoti.

*Jei nesate tikri arba, atsižvelgdami į situaciją, negalite skirti papildomo laiko, kad apžiūrėtumėte, ar kur teka kraujas, TAK 710 galima efektyviai uždėti ant drabužių kuo aukščiau ant rankos arba ant kojos. TAK 710 NEGALIMA dėti ant kietų daiktų, esančių drabužiuose. Kai tik situacija leidžia, reikia apžiūrėti sužeistą galūnę ir perkelti TAK 710 5–7,5 cm virš žaizdos tiesiai ant odos.

NO TAK 710 – Bruksanvisning

Påføring med én eller to hender
Det anbefales å plassere stasebåndet så høyt oppe på kroppsdelen som mulig* (bilde 1)
Fest spennen og dra stroppen godt til for å stramme den. (bilde 2)
Stroppen skal være så stram at det ikke er plass til tre (3) fingre mellom stroppen og kroppsdelen. Hvis det er plass til tre (3) fingertupper under stroppen – **stram den på nytt.**
Trekk ut den røde sikkerhetssplinten. (bilde 3)
Skjermen viser: «Press ⏻ (Trykk på) ⏻»
Trykk på av/på-knappen. (bilde 4)
Skjermen viser et dynamisk pil-indikator som illustrerer strammeprosessen. Når strammefasen er ferdig, erstattes diagrammet av en tidsmåler.

Sikkerhetsinformasjon
Forsiktig
1. Trykk på av/på-knappen for å deaktivere eller aktivere bakgrunnsbelysningen.
2. For å redusere eller øke trykket på kroppsdelen, bruk + / - knappene som er plassert på siden av enheten.

Merknader
1. Når TAK 710 er påført, skal den KUN fjernes av medisinsk personell.
2. Kasser enheten i henhold til lokale prosedyrer for biologisk risikoavfall.

Ansvarsbegrensning
Xmetix Ltd., dets ansatte, representanter, kontraktører, leverandører og distributører fraskriver seg ethvert ansvar for skader eller personskader som måtte oppstå som følge av bruk av TAK 710. Brukeren påtar seg alt ansvar og alle risikoer ved bruk.
TAK 710 skal kun brukes i henhold til retningslinjene fra brukerens militære avdeling, akuttmedisinsk myndighet (nødetat), eller under tilsyn av lege.

Retningslinjer for standard bruk
Ved korrekt bruk i henhold til instruksjonene, er TAK710 en sikker og effektiv enhet for å stanse livstruende blødning fra ekstremiteter.

*Hvis du ikke kan være sikker, eller ikke har tid til å undersøke hvor blødningen kommer fra på grunn av situasjonen, kan TAK710 brukes effektivt utenpå klærne – så høyt oppe på armen eller benet som mulig. TAK710 må IKKE plasseres over harde gjenstander under klærne. Så snart situasjonen tillater det, bør den skadde kroppsdelen vurderes, og TAK710 flyttes til en posisjon 5–7,5 cm over skadestedet og direkte på huden.

EL TAK 710 - Οδηγίες χρήσης

Εφαρμογή με ένα ή δύο χέρια
Συνιστάται η τοποθέτηση της αιμοστατικής περίδεσης στο ανώτατο τμήμα του άκρου* (εικόνα 1)
Προσαρτήστε την πόρπη και τραβήξτε καλά τον ιμάντα για να τον σφίξετε. (εικόνα 2)
Ο ιμάντας θα πρέπει να είναι αρκετά σφιχτός ώστε τρία (3) ακροδάχτυλα να μη μπορούν να γλιστρήσουν μεταξύ του ιμάντα και του άκρου. Εάν τρία (3) ακροδάχτυλα μπορούν να γλιστρήσουν κάτω από τον ιμάντα - **σφίξτε ξανά.**
Τραβήξτε και αφαιρέστε την κόκκινη περόνη ασφαλείας. (εικόνα 3)
Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «Press ⏻» (Πατήστε ⏻).
Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. (εικόνα 4)
Στην οθόνη θα εμφανιστεί το δυναμικό ραβδόγραμμα της διαδικασίας σύσφιξης της αιμοστατικής περίδεσης και στη συνέχεια, μόλις τελειώσει η φάση σύσφιξης, ένα χρονόμετρο.

Πληροφορίες περί ασφάλειας
Προσοχή
Για να απενεργοποιήσετε/ ενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό οθόνης, πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
1. Για να μειώσετε ή να αυξήσετε την πίεση στο άκρο, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά +/- που βρίσκονται στο πλάι της συσκευής.

Σημειώσεις
1. Από τη στιγμή που το TAK 710 έχει εφαρμοστεί στον ασθενή, η αφαίρεσή του πρέπει να γίνει ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ από ιατρικό προσωπικό.
2. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την κατά τόπους ισχύουσα διαδικασία για βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Περιορισμός ευθύνης
Η Xmetix Ltd., οι εργαζόμενοι, οι αντιπρόσωποι, οι εργολήπτες, οι προμηθευτές και οι διανομείς της δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημίες που τυχόν θα προκύψουν από την εφαρμογή και τη χρήση του TAK710. Ο χρήστης αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους ευθύνης έναντι τρίτων.
Το TAK710 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες της στρατιωτικής υπηρεσίας του χρήστη, της αρχής ιατρικών υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης ή υπό την επίβλεψη ιατρού.

Τυπικές κατευθυντήριες οδηγίες χρήσης
Το TAK710, όταν εφαρμόζεται σύμφωνα με τις οδηγίες, είναι μια ασφαλής και αποτελεσματική συσκευή για τον έλεγχο απειλητικής για τη ζωή αιμορραγίας σε άκρο.

*Εάν δεν είστε σίγουροι για την πηγή της αιμορραγίας (ή δεν μπορείτε να αφιερώσετε επιπλέον χρόνο για να την διαπιστώσετε βάσει της κατάστασης), το TAK710 μπορεί να εφαρμοστεί αποτελεσματικά στο άνω ή κάτω άκρο, πάνω από τα ρούχα, όσο το δυνατόν πιο ψηλά. Το TAK710 ΔΕΝ πρέπει να εφαρμόζεται πάνω σε συμπαγή αντικείμενα κάτω από τα ρούχα. Μόλις το επιτρέψει η κατάσταση, το τραυματισμένο άκρο πρέπει να εκτιμηθεί και το TAK710 να τοποθετηθεί εκ νέου 5 έως 7,5 εκ. πάνω από το τραύμα, απευθείας σε επαφή με το δέρμα.

TR TAK 710 - Kullanım Talimatları

Tek Elle veya İki Elle Uygulama
Turnikenin uzvun en üst kısmına yerleştirilmesi tavsiye edilir* (resim 1)
Kilit mekanizmasını kapatın ve kayışı sıkıca çekerek turnikeyi sabitleyin. (resim 2)
Kayış, turnike ile uzuv arasına üç (3) parmağın ucu bile giremeyecek kadar sıkı olmalıdır. Kayışın altına üç (3) parmağın ucu girebiliyorsa, turnikeyi - **yeniden sıkın**.
Kırmızı emniyet pimini dışarı çekin. (resim 3)
Ekranda "Press ⏻" (Basın ⏻) mesajı görüntülenir
Güç butonuna basın. (resim 4)
Ekranda, turnikenin sıkılma prosesini gösteren dinamik bir çubuk grafik görüntülenir; sıkma işlemi tamamlandığında bu grafik, bir zaman sayacı ile yer değiştirir.

Güvenlik Bilgileri
Dikkat
1. Arka aydınlatmayı devre dışı bırakmak/etkinleştirmek için güç butonuna basın.
2. Uzuv üzerindeki basıncı azaltmak veya artırmak için, cihazın yan tarafında bulunan + / - butonlarını kullanın.

Notlar
1. TAK 710 uygulandıktan sonra, SADECE tıbbi personel tarafından çıkarılmalıdır
2. Cihaz, yerel biyolojik tehlike yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edilmelidir.

Sorumluluğun Sınırlandırılması
Xmetix Ltd., çalışanları, temsilcileri, yüklenicileri, tedarikçileri ve dağıtıcıları; TAK710'un uygulanması ve kullanımıyla bağlantılı olarak doğabilecek herhangi bir yaralanma veya hasardan sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, cihazın kullanımıyla ilgili tüm riskleri ve sorumlulukları üstlenir.
TAK710, sadece kullanıcının askeri servis biriminin, acil sağlık hizmetleri (EMS) yetkilisinin yönergeleri doğrultusunda veya bir doktorun gözetiminde kullanılmalıdır.

Standart Kullanım Yönergeleri
TAK710 talimatlara uygun şekilde uygulandığında, hayati tehlike arz eden uzuv kanamalarını kontrol etmeye yönelik güvenli ve etkili bir cihazdır.

*Kanamanın kaynağından emin olamıyorsanız veya durumu değerlendirmek için zamanınız yoksa, TAK710 giysi üzerine, kol ya da bacağın en üst kısmına mümkün olduğunca yakın olacak şekilde uygulanabilir. TAK710, giysilerin içinde bulunan sert cisimlerin üzerine UYGULANMAMALIDIR. Şartlar elverdiğinde, yaralı uzuv kontrol edilmeli ve TAK710, yaranın 5 cm – 7,5 cm yukarısına, doğrudan cilt üzerine gelecek şekilde yeniden yerleştirilmelidir.

SL TAK 710 – Navodila za uporabo

Enoročno ali dvoročno nanašanje
Priporočljivo je, da povoj tourniquet namestite na najvišji del uda*. (slika 1)
Pritrdite sponko in močno potegnite trak, da se napne. (slika 2)
Pas mora biti dovolj zategnjen, da med pasom in udom ni mogoče vstaviti treh (3) prstov. Če lahko konice treh (3) prstov zdrsnejo pod trak - **zategnite ponovno**.
Izvlecite rdečo varnostno zaponko. (slika 3)
Na zaslonu se prikaže -" Press ⏻ [Pritisnite] ⏻"
Pritisnite gumb za vklop. (slika 4)
Zaslon prikazuje dinamični stolpični diagram procesa zategovanja povoja tourniquet, ki se po koncu faze zategovanja zamenja s številom časa.

Varnostne informacije
Pozor
1. Za izklop/vklop osvetlitve pritisnite gumb za vklop.
2. Za sprostitev ali povečanje pritiska na ud uporabite gumbe + / - na strani naprave.

Opombe
1. Ko je naprava TAK 710 nameščena, jo sme odstraniti SAMO medicinsko osebje.
2. Napravo odstranite v skladu z lokalnimi postopki za ravnanje z biološko nevarnimi snovmi.

Omejitev odgovornosti
Družba Xmetix Ltd., njeni zaposleni, zastopniki, pogodbeniki, dobavitelji in distributerji ne prevzemajo nobene odgovornosti za poškodbe ali škodo, ki nastanejo zaradi uporabe in delovanja naprave TAK710. Vsa tveganja in odgovornost nosi uporabnik.
Naprava TAK710 se sme uporabljati le v skladu z navodili vojaških služb, navodili službe za nujno medicinsko pomoč ali pod nadzorom zdravnika.

Smernice za standardno uporabo
Pri uporabi v skladu z navodili je TAK710 varna in učinkovita naprava za nadzor življenjsko nevarnih krvavitev iz okončin.

*Če niste prepričani ali nimate dodatnega časa, da bi na podlagi situacije ugotovili, od kod izvira krvavitev, lahko TAK710 učinkovito uporabite čim višje na roki ali nogi, čez oblačila. TAK710 se NE sme uporabljati prek trdnih predmetov v oblačilih. Takoj, ko razmere to dopuščajo, je treba poškodovano okončino pregledati in TAK710 ponovno namestiti 5–7,5 cm nad poškodbo neposredno na kožo.

SV TAK 710 – Bruksanvisning

Applicering med en eller två händer
Det rekommenderas att placera tryckförbandet på den översta delen av lemmen*. (bild 1)
Fäst spännet och dra i remmen för att spänna det. (bild 2)
Remmen ska vara tillräckligt hårt åtdragen så att det inte går att få in tre (3) fingerspetsar mellan remmen och lemmen. Om det går att få in tre (3) fingerspetsar under remmen: **dra åt den igen**.
Dra ut det röda säkerhetsstiftet. (bild 3)
På skärmen visas " Press ⏻ (Tryck ⏻)".
Tryck på energiknappen. (bild 4)
Under åtdragningen av tryckförbandet visas ett dynamiskt stapeldiagram på skärmen, som senare ersätts av en tidräknare när åtdragningsfasen har avslutats.

Säkerhetsinformation
Försiktighet
1. Tryck på energiknappen för att slå på/stänga av bakgrundsbelysningen.
2. Använd knapparna +/–, som sitter på sidan av anordningen, för att minska eller öka trycket på lemmen.

Observationer
1. Efter applicering får TAK 710 ENDAST tas bort av medicinsk personal
2. Kassera anordningen i enlighet med lokala bestämmelser för hantering av biologiskt riskavfall.

Ansvarsbegränsning
Xmetix Ltd., dess anställda, ombud, entreprenörer, leverantörer och distributörer påtar sig inget ansvar för skador eller förluster som uppstår i samband med applicering eller användning av TAK 710. Användaren tar på sig allt ansvar och alla risker.
TAK 710 får endast användas enligt riktlinjer från användarens militära enhet, myndigheten för ambulanssjukvård eller under tillsyn av läkare.

Standardriktlinjer för användning
När TAK 710 appliceras enligt instruktionerna är det en säker och effektiv anordning för att kontrollera livshotande blödningar i lemmarna.

*Om man inte är säker på var blödningen kommer ifrån eller inte har tid att undersöka det närmare, beroende på situationen, kan TAK 710 effektivt appliceras över kläderna så högt upp på armen eller benet som möjligt. TAK 710 får INTE appliceras över fasta föremål innanför kläderna. Så snart situationen medger det bör den skadade lemmen utvärderas och TAK 710 placeras om 5–7,5 cm ovanför skadan direkt mot huden.

UK TAK 710 — інструкція з користування

Накладення однією або двома руками
Рекомендуємо накладати турнікет на кінцівку якомога вище* (зображення 1)
Прикріпіть пряжку й сильно потягніть за ремінець, щоб затягнути його. (зображення 2)
Ремінець має бути натягнутий настільки, щоб між ним і кінцівкою не можна було просунути кінчики 3 (трьох) пальців. Якщо кінчики 3 (трьох) пальців можна просунути під ремінець, **то затягніть його заново**.
Витягніть червоний запобіжний штифт. (зображення 3)
На екрані з'явиться напис «Press ⏻» («Натисніть ⏻»)
Натисніть кнопку живлення. (зображення 4)
На екрані з'явиться динамічний індикатор процесу затягування джгута, який зміниться лічильником часу після завершення фази затягування.

Техніка безпеки
Уваги:
1. Щоб вимкнути/ввімкнути підсвічування, натисніть кнопку живлення.
2. Щоб послабити або посилити тиск на кінцівку, використовуйте кнопки «+» / «-» на бічній стороні пристрою.

Примітка.
1. Накладений пристрій TAK 710 повинен знімати ТІЛЬКИ медичний персонал.
2. Утилізуйте пристрій відповідно до місцевих правил утилізації біологічних відходів.

Обмеження відповідальності
Компанія Xmetix Ltd., її співробітники, агенти, підрядники, постачальники й дистриб'ютори не несуть жодної відповідальності за травми або шкоду, що виникли внаслідок накладання й використання TAK710. Користувач бере на себе всі ризики відповідальності.
TAK710 слід використовувати виключно відповідно до вказівок військового інструктора, представника служби екстреної медичної допомоги або під наглядом лікаря.

Вказівки щодо стандартного використання
У разі застосування відповідно до інструкцій TAK710 є безпечним і ефективним пристроєм для боротьби із загрозливою для життя кровотечею з кінцівок.

* Якщо ви не впевнені, що точно визначили місце кровотечі, і не маєте часу, щоб уточнити, TAK710 можна ефективно накласти поверх одягу на руку або ногу якомога вище. У жодному разі НЕ накладайте TAK710 поверх твердих предметів на одязі. Щойно ситуація дозволить, оцініть стан травмованої кінцівки й повторно накладіть TAK710 на 5–7,5 см вище місця травми безпосередньо на шкіру.

ES TAK 710 - Instrucciones de uso

Aplicación con una o dos manos
Se recomienda poner el torniquete en la parte superior de la extremidad* (imagen 1)
Conecte la hebilla y tire firmemente de la correa para apretarla. (imagen 2)
La correa debe estar lo suficientemente apretada como para no poder deslizar las puntas de tres (3) dedos entre la correa y la extremidad. Si puede deslizar las puntas de tres (3) dedos bajo la correa, vuelva a apretar.
Extraiga el pasador de seguridad rojo. (imagen 3)
La pantalla muestra: "Press ⏻" (Pulsar) ⏻
Pulse el botón de encendido. (imagen 4)
La pantalla muestra: gráfico de barras dinámico del proceso de ajuste del torniquete, sustituido por un temporizador cuando termina la fase de ajuste.

Información de seguridad
Precaución
1. Para desactivar/activar la luz, pulse el botón de encendido.
2. Para aflojar o aumentar la presión sobre la extremidad, utilice los botones +/- ubicados en el lateral del dispositivo.

Notas
1. Una vez aplicado, el TAK 710 debe ser retirado SOLO por personal médico
2. Deseche el dispositivo de acuerdo con los procedimientos locales relativos a riesgos biológicos.

Limitación de responsabilidad
Xmetix Ltd., sus empleados, agentes, contratistas, proveedores y distribuidores no asumen ninguna responsabilidad por las lesiones o daños que surjan de la aplicación y uso del TAK710. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades.
El TAK710 debe usarse solo conforme a lo indicado en las directrices de componente de servicio militar del usuario, las autoridades en materia de emergencias sanitarias o bajo supervisión de un médico.

Directrices de uso estándar
Cuando se aplica de acuerdo con las instrucciones, el TAK710 es un dispositivo seguro y efectivo para controlar una hemorragia en una extremidad que podría ser mortal.

*Si no está seguro o no puede perder tiempo para examinar de dónde proviene la hemorragia debido a la situación, el TAK710 puede aplicarse de forma efectiva sobre la ropa, a la mayor altura posible del brazo o de la pierna. El TAK710 NO debe aplicarse sobre objetos sólidos dentro de la ropa. Tan pronto como la situación lo permita, la extremidad herida debe evaluarse y el TAK710 debe recolocarse entre 5 y 7,5 cm por encima de la herida directamente sobre la piel.

RO TAK 710 - Instrucțiuni de utilizare

Aplicare cu o singură mână sau cu două mâini
Se recomandă amplasarea garoului în partea superioară a membrului, cât mai sus posibil* (foto 1)
Ataşaţi catarama şi trageţi de curea cu fermitate pentru a o strânge. (foto 2)

Cureaua trebuie să fie suficient de strânsă astfel încât vârfurile a trei (3) degete să nu poată fi strecurate între curea şi membru. Dacă vârfurile a trei (3) degete pot fi strecurate sub curea - **strângeţi-o din nou**.
Trageţi de ştiftul de siguranţă roşu pentru a-l îndepărta. (foto 3)
Ecranul afişează - „Press ⏻ (Apăsaţi) ⏻"
Apăsaţi butonul de pornire. (foto 4)
Ecranul afişează - o diagramă cu bare dinamice a procesului de strângere a garoului, înlocuită de un contor de timp la finalizarea fazei de strângere.

Informaţii privind siguranţa
Atenţie
1. Pentru a dezactiva/activa iluminarea de fundal, apăsaţi butonul de pornire.
2. Pentru a elibera sau a creşte presiunea asupra membrului, utilizaţi butoanele + / - situate pe partea laterală a dispozitivului.

Note
1. Odată aplicat, TAK 710 trebuie îndepărtat NUMAI de către personalul medical
2. Eliminaţi dispozitivul conform procedurii locale privind riscurile biologice.

Limitarea răspunderii
Xmetix Ltd., angajaţii, agenţii, contractanţii, furnizorii şi distribuitorii săi nu îşi asumă nicio răspundere pentru vătămări corporale sau daune rezultate din aplicarea şi utilizarea TAK710. Utilizatorul îşi asumă toate riscurile privind răspunderea.
TAK710 trebuie utilizat numai conform instrucţiunilor unităţii militare a utilizatorului, autorităţii SMU sau sub supravegherea unui medic.

Ghid de utilizare standard
Atunci când este aplicat conform instrucţiunilor, TAK710 este un dispozitiv sigur şi eficient pentru controlul hemoragiilor la nivelul extremităţilor, care pun viaţa în pericol.

*Dacă nu puteţi fi sigur sau nu puteţi aloca timp suplimentar pentru a examina care este sursa hemoragiei în funcţie de situaţie, TAK710 poate fi aplicat eficient peste îmbrăcăminte, cât mai sus posibil pe braţ sau pe picior. TAK710 NU trebuie aplicat peste obiecte solide din interiorul îmbrăcămintei. De îndată ce situaţia o permite, membrul rănit trebuie evaluat, iar TAK710 trebuie repoziţionat la 5 cm - 7,5 cm deasupra leziunii, direct pe piele.

RU TAK 710 — инструкция по применению

Наложение одной или двумя руками
Рекомендуем накладывать турникет на конечность как можно выше* (рисунок 1)
Прикрепите пряжку и сильно потяните за ремешок, чтобы затянуть его. (рисунок 2)
Ремешок должен быть натянут настолько, чтобы между ним и конечностью нельзя было просунуть кончики 3 (трех) пальцев. Если кончики 3 (трех) пальцев можно просунуть под ремешок, **то затяните его заново**.
Извлеките красный предохранительный штифт. (рисунок 3)
На экране появится надпись «Press ⏻» («Нажмите ⏻»)
Нажмите кнопку электропитания. (рисунок 4)
На экране появится динамический индикатор процесса затягивания жгута, который сменится счетчиком времени после завершения фазы затягивания.

Информация по технике безопасности
Внимание
1. Чтобы отключить/включить подсветку, нажмите кнопку питания.
2. Чтобы ослабить или усилить давление на конечность, используйте кнопки «+» и «-» на боковой стороне устройства.

Примечания
1. Наложенное устройство TAK 710 должен снимать ТОЛЬКО медицинский персонал.
2. Утилизируйте устройство в соответствии с местными правилами утилизации биологических отходов.

Ограничение ответственности
Компания Xmetix Ltd., ее сотрудники, агенты, подрядчики, поставщики и дистрибьюторы не несут никакой ответственности за травмы или ущерб, возникшие в результате наложения и использования TAK710. Пользователь принимает на себя все риски ответственности.
Устройство TAK710 следует использовать только в соответствии с указаниями военного инструктора, представителя службы экстренной медицинской помощи или под наблюдением врача.

Инструкции по безопасному применению
При применении в соответствии с инструкциями TAK710 является безопасным и эффективным устройством для борьбы с угрожающим жизни кровотечением из конечностей.

* Если вы не уверены, что точно определили место кровотечения, и не располагаете временем, чтобы уточнить, TAK710 можно эффективно наложить поверх одежды на руку или ногу как можно выше. TAK710 НЕЛЬЗЯ накладывать поверх твердых предметов на одежде. Как только ситуация позволит, оцените состояние травмированной конечности и повторно наложите TAK710 на 5–7,5 см выше места травмы непосредственно на кожу.

BG TAK 710 – Инструкции за употреба

Използване с една или две ръце
Препоръчва се турникетът да се постави в най-горната част на крайника* (картина 1)
Закопчайте катарамата и издърпайте здраво каишката, за да я стегнете. (картина 2)
Каишката трябва да е достатъчно стегната, така че между нея и крайника да не могат да се плъзнат върховете на три (3) пръста. Ако под каишката могат да се плъзнат върховете на три (3) пръста – **затегнете отново**.
Издърпайте червения предпазен щифт. (картина 3)
На екрана се показва – „Press ⏻" (Натиснете ⏻)
Натиснете бутона за включване. (картина 4)
На екрана се показва динамична стълбовидна диаграма на процеса на затягане на турникета, след което се сменя с брояч на времето след приключване на фазата на затягане.

Информация за безопасност
Внимание
1. За да дезактивирате/активирате подсветката, натиснете бутона за включване.
2. За да намалите или увеличите натиска върху крайника, използвайте бутоните + / -, разположени отстрани на устройството.

Забележки
1. След прилагане ТАК 710 трябва да се отстранява САМО от медицински персонал.
2. Третирайте отпадъците от устройството съгласно местната процедура за биологично опасни отпадъци.

Ограничение на отговорността
Компанията Xmetix Ltd., нейните служители, представители, изпълнители, доставчици и дистрибутори не поемат отговорност за наранявания или щети, възникнали в резултат от приложението и употребата на ТАК710. Потребителят поема всички рискове, свързани с отговорността.
ТАК710 трябва да се използва само съгласно указанията на военното поделение на потребителя, службите за спешна помощ или под наблюдението на лекар.

Стандартни указания за употреба
Когато се прилага в съответствие с указанията, ТАК710 е безопасно и ефективно изделие за контролиране на животозастрашаващо кървене от крайниците.

*Ако не можете да сте сигурни или не можете да отделите допълнително време, за да проверите откъде идва кървенето поради конкретната ситуация, ТАК710 може да се приложи ефективно върху дрехи във възможно най-горната част на ръката или крака. ТАК710 НЕ трябва да се поставя върху твърди предмети от дрехите. Веднага щом ситуацията позволява, увреденият крайник трябва да бъде прегледан и ТАК710 да се премести на 5 – 7,5 см над нараняването, директно върху кожата.